

سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ

Surah 74 — Al-Muddaththir (The Cloaked One) · Meccan · 56 Ayahs · Translation: English

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

O you who covers himself [with a garment],

2

قُمْ فَأَنْذِرْ

Arise and warn

3

وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ

And your Lord glorify

4

وَتِيَابَكَ فَطَهِّرْ

And your clothing purify

5

وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ

And uncleanness avoid

6

وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ

And do not confer favor to acquire more

7

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ

But for your Lord be patient.

8

فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ

And when the trumpet is blown,

9

فَذَلِكَ يَوْمٌ مِّنْ يَّوْمٍ عَسِيرٍ

That Day will be a difficult day

10

عَلَى الْكُفْرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ

For the disbelievers - not easy.

11

ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا

Leave Me with the one I created alone

12

وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَّمْدُودًا

And to whom I granted extensive wealth

13

وَبَنِينَ شُهُودًا

And children present [with him]

14

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا

And spread [everything] before him, easing [his life].

15

ثُمَّ يَظْمَعُ أَنِّ أَزِيدَ

Then he desires that I should add more.

16

كَلَّا ۚ إِنَّهُ ۚ كَانَ لِعَآيَتِنَا عَنِيدٌ ۚ۝۱

No! Indeed, he has been toward Our verses obstinate.

17

سَأُرْهِقُهُ ۚ صَعُودًا

I will cover him with arduous torment.

18

إِنَّهُ ۚ فَكَّرَ وَقَدَّرَ

Indeed, he thought and deliberated.

19

فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ

So may he be destroyed [for] how he deliberated.

20

ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ

Then may he be destroyed [for] how he deliberated.

21

ثُمَّ نَظَرَ

Then he considered [again];

22

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ

Then he frowned and scowled;

23

ثُمَّ أَدْبَرَ وَأَسْتَكْبَرَ

Then he turned back and was arrogant

24

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ^{٢٤} يُؤْتَرُ

And said, "This is not but magic imitated [from others].

25

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ

This is not but the word of a human being."

26

سَأُصْلِيهِ سَقَرَ

I will drive him into Saqar.

27

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ

And what can make you know what is Saqar?

28

لَا تَبْقَى وَلَا تَذَرُ

It lets nothing remain and leaves nothing [unburned],

29

لَوَّاحَةٌ^{٢٩} لِلْبَشَرِ

Blackening the skins.

30

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ

Over it are nineteen [angels].

31

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۚ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً ۚ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۚ
لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا ۚ الْكِتَابَ وَيَزِدَّادَ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۚ إِيْمَنًا ۚ وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ
أُوتُوا ۚ الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ ۚ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ ۚ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا
أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۚ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ
جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ

And We have not made the keepers of the Fire except angels. And We have not made their number except as a trial for those who disbelieve - that those who were given the Scripture will be convinced and those who have believed will increase in faith and those who were given the Scripture and the believers will not doubt and that those in whose hearts is hypocrisy and the disbelievers will say, "What does Allah intend by this as an example?" Thus does Allah leave astray whom He wills and guides whom He wills. And none knows the soldiers of your Lord except Him. And mention of the Fire is not but a reminder to humanity.

32

كَلَّا وَالْقَمَرَ

No! By the moon

33

وَالَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ

And [by] the night when it departs

34

وَالصُّبْحِ إِذَا أَصْفَرَ

And [by] the morning when it brightens,

35

إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرِ

Indeed, the Fire is of the greatest [afflictions]

36

نَذِيرًا ۖ لِلْبَشَرِ

As a warning to humanity -

37

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ

To whoever wills among you to proceed or stay behind.

38

كُلُّ نَفْسٍ ۖ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ

Every soul, for what it has earned, will be retained

39

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ

Except the companions of the right,

40

فِي جَنَّاتٍ ۖ يَتَسَاءَلُونَ

[Who will be] in gardens, questioning each other

41

عَنِ الْمُجْرِمِينَ

About the criminals,

42

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ

[And asking them], "What put you into Saqar?"

43

قَالُوا ۖ لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ

They will say, "We were not of those who prayed,

44

وَلَمْ نَكُ نُطْعِمِ الْمِسْكِينَ

Nor did we used to feed the poor.

45

وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ

And we used to enter into vain discourse with those who engaged [in it],

46

وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ

And we used to deny the Day of Recompense

47

حَتَّىٰ آتَيْنَا الْيَقِينَ

Until there came to us the certainty."

48

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفْعَةُ الشَّافِعِينَ

So there will not benefit them the intercession of [any] intercessors.

49

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ

Then what is [the matter] with them that they are, from the reminder, turning away

50

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ۖ

As if they were alarmed donkeys

51

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ۖ

Fleeing from a lion?

52

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةًۦۙ

Rather, every person among them desires that he would be given scriptures spread about.

53

كَلَّا ۚ بَلْ لَا يَخَافُونَ أَلْءَاخِرَةَ

No! But they do not fear the Hereafter.

54

كَلَّا إِنَّهُۥ تَذْكِرَةٌۦۙ

No! Indeed, the Qur'an is a reminder

55

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُۙ

Then whoever wills will remember it.

56

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ

And they will not remember except that Allah wills. He is worthy of fear and adequate for [granting] forgiveness.